



## CHAPTER 123

## CHAPITRE 123

### **New Brunswick Transportation Authority Act**

### **Loi sur la Régie des transports du Nouveau-Brunswick**

#### Table of Contents

<b>1</b>	Definitions Authority — Régie Minister — ministre transportation terminal — gare routière
<b>2</b>	Administration
<b>3</b>	Establishment of Authority
<b>4</b>	Purposes of Authority
<b>5</b>	Powers of Authority
<b>6</b>	Authority as Crown agent
<b>7</b>	By-laws of Authority
<b>8</b>	Rates and fees respecting use of transportation terminals
<b>9</b>	Annual reports of Authority
<b>10</b>	Regulations

#### Table des matières

<b>1</b>	Définitions gare routière — transportation terminal ministre — Minister Régie — Authority
<b>2</b>	Application
<b>3</b>	Création de la Régie
<b>4</b>	Mission de la Régie
<b>5</b>	Pouvoirs de la Régie
<b>6</b>	Qualité de mandataire de la Couronne
<b>7</b>	Règlements administratifs de la Régie
<b>8</b>	Tarifs et frais afférents à l'utilisation des gares routières
<b>9</b>	Rapports annuels de la Régie
<b>10</b>	Règlements

**Definitions**

1 The following definitions apply in this Act.

“Authority” means the New Brunswick Transportation Authority established by this Act. (*Régie*)

“Minister” means the Minister of Transportation and Infrastructure and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“transportation terminal” means an establishment or undertaking operated for the transportation of people or goods by any means, and includes all land, structures and equipment that form part of the establishment or are used in the undertaking. (*gare routière*)

R.S.1973, c.N-8, s.1; 1976, c.42, s.1; 2010, c.31, s.99

**Administration**

2 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister’s behalf.

R.S.1973, c.N-8, s.2

**Establishment of Authority**

3(1) There is established a body corporate called the New Brunswick Transportation Authority composed of not fewer than five and not more than nine members appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

3(2) The members of the Authority shall be appointed for a term of three years and are eligible for reappointment.

3(3) The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a member to be the chair of the Authority and a member to be vice-chair.

3(4) The Lieutenant-Governor in Council may authorize the payment of an honorarium to members, and may fix the rate for reimbursement of expenses incurred by members while acting on behalf of the Authority.

R.S.1973, c.N-8, s.3

**Purposes of Authority**

4 The purposes of the Authority, whether acting alone or in conjunction with others, are

**Définitions**

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« gare routière » S’entend d’un établissement ou d’une entreprise servant au transport quel qu’il soit de personnes ou de marchandises et s’entend également de l’ensemble des terrains, des constructions et du matériel faisant partie intégrante de l’établissement ou servant dans l’entreprise. (*transportation terminal*)

« ministre » Le ministre des Transports et de l’Infrastructure et s’entend de ses représentants qu’il désigne. (*Minister*)

« Régie » La Régie des transports du Nouveau-Brunswick créée par la présente loi. (*Authority*)

L.R. 1973, ch. N-8, art. 1; 1976, ch. 42, art. 1; 2010, ch. 31, art. 99

**Application**

2 Chargé de l’application de la présente loi, le ministre peut désigner une ou plusieurs personnes pour le représenter.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 2

**Création de la Régie**

3(1) Est constituée la personne morale appelée la Régie des transports du Nouveau-Brunswick, composée de cinq membres au moins et de neuf membres au plus que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil.

3(2) Les membres de la Régie exercent un mandat renouvelable de trois ans.

3(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil désigne au sein de la Régie le président et le vice-président.

3(4) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le versement d’honoraires aux membres et fixer le tarif de remboursement de leurs frais engagés dans le cadre de leurs fonctions au nom de la Régie.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 3

**Mission de la Régie**

4 La Régie a pour mission, agissant seule ou en collaboration avec des tiers :

(a) to promote, develop, maintain, operate and manage transportation terminals in the Province,

(b) to develop and encourage the development of services associated with transportation terminals, and

(c) to carry out any directions given by the Lieutenant-Governor in Council with respect to transportation terminals and services.

R.S.1973, c.N-8, s.4

### **Powers of Authority**

**5** In carrying out its purposes the Authority may

(a) acquire, deal in and dispose of personal property,

(b) with the consent of the Minister, acquire, deal in and convey real property, and

(c) enter into contracts.

R.S.1973, c.N-8, s.5

### **Authority as Crown agent**

**6** The Authority is an agent of the Crown.

R.S.1973, c.N-8, s.6

### **By-laws of Authority**

**7** The Authority may make by-laws governing the administration of the Authority.

R.S.1973, c.N-8, s.7

### **Rates and fees respecting use of transportation terminals**

**8** The Authority may establish rates and charge fees for the use of transportation terminals under its control and for services associated with them.

R.S.1973, c.N-8, s.8

### **Annual reports of Authority**

**9** The Minister shall prepare and table at each session of the Legislature a report of the activities of the Authority.

R.S.1973, c.N-8, s.9

a) de promouvoir, de développer, de maintenir, d'exploiter et de gérer les gares routières de la province;

b) d'assurer et de favoriser le développement de services connexes aux gares routières;

c) d'appliquer les directives émanant du lieutenant-gouverneur en conseil concernant les gares routières et les services.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 4

### **Pouvoirs de la Régie**

**5** Pour réaliser sa mission, la Régie peut :

a) acquérir des biens personnels, en disposer et en faire le commerce;

b) avec le consentement du ministre, acquérir et transférer des biens réels ainsi qu'en faire le commerce;

c) conclure des contrats.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 5

### **Qualité de mandataire de la Couronne**

**6** La Régie est un mandataire de la Couronne.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 6

### **Règlements administratifs de la Régie**

**7** La Régie peut prendre des règlements administratifs aux fins de régir son administration.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 7

### **Tarifs et frais afférents à l'utilisation des gares routières**

**8** La Régie peut fixer les tarifs et exiger les frais afférents à l'utilisation des gares routières qui relèvent d'elle et à leurs services connexes.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 8

### **Rapports annuels de la Régie**

**9** Le ministre rédige un rapport sur les activités de la Régie et le dépose à chaque session de la Législature.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 9

**Regulations**

**10** The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) governing the development, construction, operation and use of transportation terminals under the control of the Authority and services associated with them;

(b) prescribing that a violation of a regulation is an offence and prescribing the penalties, not exceeding \$100, that may be imposed on conviction for an offence.

R.S.1973, c.N-8, s.10; 1990, c.61, s.93

**Règlements**

**10** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) régir le développement, la construction, l'administration et l'utilisation des gares routières qui relèvent de la Régie et de leur services connexes;

b) prescrire qu'une contravention à un règlement constitue une infraction et fixer à leurs égard des peines, non supérieures à 100 \$, applicables sur déclaration de culpabilité.

L.R. 1973, ch. N-8, art. 10; 1990, ch. 61, art. 93